

# Un entusiasmante viaggio sulle onde della radio



di Angelo / **BRUNERO**

Quali sono le lingue della radio? Tutte, assolutamente tutte. Ci sono tali e tante lingue nell'etere che è facile perdersi... alcune ci sono note, ma sono molto poche; sono molte di più, invece, le lingue che a noi sono del tutto sconosciute: non solo non le conosciamo, ma neppure ne sospettiamo l'esistenza. Eppure molte di esse sono antiche, altre derivano da lingue perdute ma ancora più antiche, molte sono legate alla culla della nostra civiltà, altre sono il patrimonio di civiltà remote. Non ne sapremo mai né il loro nome né il loro suono se non potessimo ascoltarle per radio. Ancora una volta la radio è un mezzo insostituibile di cultura: ascoltare queste lingue per noi tanto diverse e lontane è un modo di viaggiare, sia nello spazio che nel tempo; è un modo di avvicinarci a culture linguistiche altrimenti sconosciute; è un modo di affrontare percorsi culturali inconsueti e stimolanti; è un modo per accrescere il nostro bagaglio di conoscenze fonetiche e semantiche. La radio è tutto, quindi anche questo.

Una emittente, scoperta per caso nel mare magnum delle stazioni trasmettenti esistenti nel mondo, che trasmette in una miriade di lingue e dialetti i più diversi ed i più improbabili (almeno per noi) è **Bible Voice Broadcasting Network** (BVBN), un'emittente di tipo confessionale o religiosa che ha sede in Canada e siti trasmettenti abbastanza vicini a noi.

### Questa è la schedule aggiornata:

UTC	Lingua	Sito	kHz	Giorno
0030-0045	Bengali	W	9815	67
0030-0100	Hindi	W	9490	1234
0030-0100	Inglese	W	9490	567
0430-0500	Amarico	W	11635	7
0430-0500	Arabo	W	11865	1234
0430-0530	Amarico	W	11635	6
0430-0545	Arabo	W	11865	5
0700-0730	Inglese	W	5945	7
0700-0815	Inglese	W	5945	6
0745-0800	Inglese	W	5945	5
0900-1000	Arabo	W	17535	5
1015-1045	Inglese	P	5910	7
1045-1145	Giapponese	P	5910	7
1115-1130	Inglese	K	5945	12345
1115-1200	Inglese	K	5945	67
1130-1200	Mandarino	K	5945	5
1130-1215	Mandarino	K	5945	1234
1200-1230	Cantonese	K	5945	567
1200-1230	Uyghur	N	15610	12345
1215-1230	Cantonese	K	5945	1234
1230-1245	Vietnamita	K	5945	1234567
1400-1415	Bengali	T	7485	4
1400-1415	Dzongkha	T	7485	5
1400-1500	Inglese	W	17805	6
1415-1430	Nepalese	T	7485	4
1415-1500	Hindi	T	7485	5
1500-1515	Tamil	N	7485	4
1500-1530	Bengalese	N	15295	57
1500-1530	Inglese	N	15295	6
1500-1600	Hindi	N	15295	1
1500-1600	Urdu	J	15680	2
1515-1530	Punjabi	J	15680	5
1515-1530	Telugu	N	15295	4
1515-1530	Urdu	J	15680	4
1515-1600	Hindi	N	15295	3
1515-1600	Urdu	J	15680	3

UTC	Lingua	Sito	kHz	Giorno
1530-1600	Hindi	N	15295	1245
1530-1600	Hindi	N	15295	1245
1530-1600	Inglese	J	15680	46
1530-1600	Urdu	J	15680	57
1530-1730	Farsi	J	12140	1234567
1530-1815	Inglese	N	13590	7
1545-1600	Inglese	N	13590	1
1545-1600	Inglese	N	13590	6
1545-1600	Inglese	N	13590	3
1545-1615	Inglese	N	13590	5
1545-1615	Inglese	N	13590	4
1545-1620	Inglese	N	13590	2
1545-1700	Arabo	J	9430	3
1545-1700	Arabo	J	9430	1
1600-1630	Oromo	J	13810	1457
1600-1730	Inglese	N	13590	6
1600-1800	Amarico	J	13810	3
1615-1630	Arabo	J	9430	5
1615-1630	Hindi	N	13590	4
1615-1630	Inglese	N	13590	4
1615-1645	Inglese	N	13590	2
1625-1715	Arabo	W	13580	1245
1625-1730	Arabo	W	13580	3
1630-1645	Inglese	N	13590	4
1630-1700	Amarico	J	13810	2
1630-1700	Amarico	J	13810	15
1630-1700	Nuer	J	15495	1234567
1630-1800	Amarico	J	13810	467
1645-1700	Inglese	N	13590	2
1700-1730	Dinka	J	15495	1234567
1700-1730	Tigrino	J	13810	125
1700-1800	Ebraico	N	13590	2
1700-1800	Inglese	W	9430	6
1730-1745	Fur	J	15495	5
1730-1745	Indonesiano	N	13590	6
1730-1800	Amarico	J	13810	125
1730-1800	Inglese	W	9430	7
1730-1800	Inglese	N	13590	5
1745-1830	Inglese	N	13590	6
1800-1815	Inglese	J	11970	4
1800-1815	Ucraino	W	6130	4
1800-1830	Farsi	J	11970	135
1800-1830	Inglese	W	9430	6
1800-1830	Russo	W	6130	25
1800-1830	Somalo	J	13810	567
1800-1830	Spagnolo	J	9435	7
1800-1845	Inglese	W	9430	7
1800-1845	Inglese	W	6130	6
1800-1900	Farsi	J	11970	24
1800-1900	Inglese	W	6130	7
1815-1830	Russo	W	6130	13
1815-1845	Russo	W	6130	4
1830-1845	Swahili	W	11830	7
1830-1900	Amarico	J	13810	57
1830-1900	Farsi	J	11970	7
1830-1900	Inglese	W	9430	5
1845-2000	Inglese	W	11830	7
1930-1945	Francese	W	11830	6
1945-2000	Adja	W	11830	6
1945-2015	Inglese	W	11830	12345
2000-2100	Coreano	W	7410	7

### Centri trasmettenti:

- (J) Jülich, Germania
  - (K) Khabarovsk, Russia
  - (N) Nauen, Germania
  - (P) Yelizovo, Russia
  - (T) Tashkent, Uzbekistán
  - (W) Wertachtal, Germania
- Giorni: (1) Lun, (2) Mar, (3) Mer, (4) Gio, (5) Ven, (6) Sab, (7) Dom.

Mi sono preso la libertà di fare una ricerca su Wikipedia per avere qualche informazione su alcune delle lingue menzionate (per me assolutamente sconosciute); questo che segue è parte delle mie ricerche.



**Uyghur**, formerly known as *Eastern Turki*, is a Turkic language spoken in Xinjiang Uyghur Autonomous Region, a Central Asian region administered by China, mainly by the Uyghur ethnic group. It is spoken by 10 million (2007) in China, mostly in Xinjiang. Uyghur is also spoken by some 300,000 in Kazakhstan, and there are Uyghur-speaking communities in Afghanistan, Albania, Australia, Belgium, Canada, Germany, Indonesia, Kyrgyzstan, Mongolia, Pakistan, Saudi Arabia, Sweden, Taiwan, Tajikistan, Turkey, United Kingdom, USA, and Uzbekistan. Like many other Turkic languages, Uyghur displays vowel harmony and agglutination, lacks noun classes or grammatical gender, and is a left-branching language with Subject Object Verb word order.

Gli Uiguri sono un'etnia turcofona che vive nel nord-ovest della Cina, soprattutto nella regione autonoma dello Xinjiang, dove, insieme ai cinesi Han, costituiscono la maggioranza della popolazione. Un altro gruppo di uiguri vive nella contea di Taoyuan della provincia di Hunan (Cina centro-meridionale). Gli uiguri formano uno dei 56 gruppi etnici ufficialmente riconosciuti in Cina.

Le lingue turche, o turciche, costituiscono una famiglia linguistica di circa trenta lingue, parlate su un'area che spazia dall'Europa orientale alla Siberia e la Cina occidentale da una comunità stimata di 140 milioni di madrelingua, e decine di milioni di locutori come seconda lingua. La lingua turcofona maggiormente parlata è il turco, lingua ufficiale della Turchia.

Le lingue turche sono tradizionalmente considerate esser parte della famiglia linguistica delle lingue altaiche. La famiglia delle lingue turche manifesta armonia vocalica, è composta da lingue agglutinanti, e la struttura della frase è di tipo SOV. In tipologia linguistica, si dice che una lingua è SOV quando le frasi seguono generalmente un ordine Soggetto Oggetto Verbo. Questo tipo di sintassi è la più comune tra le lingue naturali ed è utilizzata nel turco, giapponese, coreano, ungherese, mancese, mongolo, ainu, nivkh, yukagir, itelmen, persiano, pashtu, curdo, burushaski, basco, latino, birmano, tibetano, amarico, tigrino, abkhazo, abaza, adyghe, avaro, kabardiano, sumero, accadico, elamitico, hittita, navajo, hopi, aymara, quechua, pāli, nepalese, cingalese e in gran parte delle lingue indiane. Anche la Lingua dei Segni Italiana, una lingua visivo-gestuale, presenta i segni (le parole) in ordine SOV mentre la Lingua dei Segni Americana è SVO. Il tedesco e l'olandese sono considerate lingue SVO nella tipologia convenzionale e SOV per quanto riguarda la grammatica generativa. Il francese, il portoghese, lo spagnolo e l'italiano sono SVO, ma usano la sintassi SOV quando un pronome è usato (direttamente o indirettamente) al posto dell'oggetto.

Per secoli i popoli di lingue turche si sono spostati e mescolati per gran parte dell'Eurasia e le loro lingue sono state influenzate sia dai mutui contatti sia dalle lingue con cui entrarono in contatto, particolarmente le lingue iraniche, le lingue slave e le lingue mongole. Questo fatto ha in qualche modo oscurato gli sviluppi storici di ciascuna lingua e sottogruppo linguistico della famiglia turca, e come conseguenza sono stati proposte diverse classificazioni delle lingue turche.

Lo **Dzongkha** è un dialetto del tibetano ed è la lingua nazionale del Regno del Bhutan. È la lingua madre di otto distretti occidentali del Paese (Thimphu, Paro, Punakha, Wangdue-Phodrang, Gasa, Haa, Dagana, e Chukha). È la lingua di alcuni gruppi di popolazione che abita presso la città indiana di Kalimpong, che una volta faceva parte del Bhutan, ma attualmente appartiene al Darjeeling, distretto del Bengala Occidentale. In Bhutan ci sono circa 160,000 persone la cui prima lingua è lo Dzongkha,

che è utilizzato come lingua franca in tutto il Paese, come materia di istruzione, insieme all'inglese, in tutte le scuole e nei luoghi istituzionali (governo, amministrazione pubblica).

Lo Dzongkha deriva dall'Antico Tibetano, anche se per molti secoli si è sviluppato in modo autonomo in Bhutan. Lo Dzongkha, come lingua di corte, dell'élite militare, della nobiltà, del governo e dell'amministrazione pubblica è radicato nella storia del Bhutan a far data almeno dal XII secolo.

La lingua **Oromo** (nota anche come afaan oromo, oromiffa, oromigna e in altre varianti) è una lingua afro-asiatica diffusa soprattutto in Etiopia. È parlata da circa 25 milioni di persone, e rappresenta la lingua più parlata del gruppo delle lingue cuscitiche. Veniva chiamata anche galla dagli europei e da altri gruppi non-oromo, ma oggi il termine viene considerato dispregiativo e non è più nell'uso comune. L'oromo viene trascritto usando un alfabeto latino modificato chiamato qubee, che ha ricevuto una definizione formale nel 1991. Il 99% dei parlanti oromo vivono in Etiopia, soprattutto nella regione di Oromia, e appartengono all'etnia omonima; gruppi minori si trovano in Kenya, Somalia e nei paesi occidentali. In Etiopia, l'oromo è la prima lingua per il 32% circa della popolazione, ed è seconda solo all'amarico (33% circa). In Africa, l'oromo è la quinta lingua per numero di parlanti, dopo l'arabo, lo swahili, l'hausa e l'amarico. L'oromo è parlato come seconda lingua da diversi gruppi etnici che sono stati storicamente o sono tuttora in stretti rapporti con gli Oromo, come i Bambassi e Kwana.

I **Nuer** sono una confederazione di tribù stanziate nel Sudan meridionale e nella zona occidentale dell'Etiopia. Collettivamente, formano uno dei più grandi gruppi etnici dell'Africa orientale. Il **Nuer-Dinka** è una delle lingue nilo-sahariane parlate nel Sud del Sudan. Questa lingua, oltre che in altre parti del Sudan, viene parlata nella regione di Bahr al-Ghazal.

Il **Tigrino** è una lingua semitica parlata dall'etnia tigrina, presente soprattutto in Eritrea e nel nord dell'Etiopia, per l'appunto nel Tigray. È inoltre parlata in Israele dagli immigrati di origine falasha. Per assonanza è facile confondersi con la lingua tigre parlata ad ovest della regione della diffusione del tigrino.

Il **Telugu** è una lingua appartenente alla famiglia delle lingue dravidiche. È la lingua ufficiale nello stato indiano dell'Andhra Pradesh, sul golfo del Bengala. È la seconda lingua dell'India per numero di persone che la parlano, ed è una delle 22 lingue nazionali del paese.

Il **Persiano**, conosciuto anche come **Fārsi** o **Pārsi**, con i suoi dialetti tagico (Asia centrale) e dari (Afghanistan), è una lingua parlata in Iran (Persia), Tagikistan, Afghanistan e Uzbekistan. Ha lo status di lingua ufficiale nei primi tre paesi ed è la lingua che ha dato origine alla letteratura persiana, ampiamente diffusa sin dal medioevo anche al di fuori dei territori iranici (Turchia degli Ottomani, India dei Moghul, Asia Centrale). Ci sono più di 75 milioni di parlanti nativi. Appartiene alla famiglia delle lingue indoeuropee. È del tipo Soggetto Oggetto Verbo.

Lo **Swahili** o **Kiswahili** (pronuncia: *suahili*, *chisuahili*) è una lingua bantu, della famiglia delle lingue niger-kordofaniane, diffusa in gran parte dell'Africa orientale, centrale e meridionale. È la lingua nazionale di Tanzania, Kenya e Uganda, nonché lingua ufficiale dell'Unione Afri-



cana. Lo parlano come prima lingua circa 5-10 milioni di persone, e come seconda lingua circa 80 milioni.[3] Inoltre, essendo lo swahili una lingua storicamente legata al commercio marittimo, ci sono comunità di lingua swahili in molte città portuali anche al di fuori dell'Africa. Data la sua grande diffusione, e la parentela con le altre lingue bantu, lo swahili svolge la funzione di lingua franca in gran parte dell'Africa subsahariana. Il nome "swahili" deriva dall'aggettivo arabo *sawahili*, plurale di *sawahil*, che significa "costiero" (da *sahel*, "costa", che è la radice da cui deriva anche il nome Sahel). Questo aggettivo ha storicamente assunto la funzione di denotare i popoli della costa orientale africana. Dalla radice "swahili" che indica il popolo derivano in swahili una quantità di costrutti; il nome "kiswahili", per esempio, è composto usando il prefisso "ki", che denota una lingua; chi parla swahili viene detto **mswahili** (al plurale **waswahili**); e analogamente **uswahili** è la cultura swahili, o la regione abitata dai popoli di lingua swahili.



L'**Amarico** è la lingua ufficiale dell'Etiopia, anche se nella regione convivono numerose etnie e di conseguenza anche le lingue parlate sono più di ottanta. È di origine semitica e il suo alfabeto è costituito da 260 segni sillabici, divisi in sette ordini a seconda della coloritura vocalica. L'Amarico è basato sullo sviluppo delle radici trilettere, verbali, da cui derivano sostantivi, aggettivi e le altre parti del discorso.

L'**Adja** parrebbe essere un gruppo etnico rilevante nello stato del Benin. Sono 40 i gruppi etnici di questo Stato ed altrettante sono le lingue o dialetti; la lingua ufficiale comunque è il francese e, tra le lingue indigene, le più utilizzate sono il fon e lo yoruba.

L'**Urdu**, o **Urdù**, è una lingua indoeuropea del gruppo delle lingue indoiraniche (o indoarie), sviluppatasi nell'Asia meridionale da influenze persiane, turche, ed arabe al tempo del Sultanato di Delhi e dell'Impero Mogul (1200-1800). La lingua urdu - parola di origine turco-mongola il cui significato è "accampamento" (specificatamente, quello imperiale) - è attualmente la lingua nazionale del Pakistan e lingua ufficiale dell'amministrazione nazionale indiana - insieme con l'hindi e l'inglese. Il numero dei suoi parlanti di nazionalità indiana è però maggiore rispetto a quelli pakistani. A livello grammaticale, l'urdu non si discosta che per pochissimi tratti dalla struttura della lingua hindi, tanto che per molto tempo, principalmente a partire dai primi decenni del XIX secolo, è sussistita un'accesa controversia sulla stessa possibilità di distinguerle. Il risultato di tali confronti è che a livello fonetico-grammaticale le due lingue sono praticamente la stessa; la differenza essenziale è a livello grafico, poiché mentre l'hindi viene scritta usando l'alfabeto devanagari la lingua urdu si scrive utilizzando i segni grafici arabo-persiani, con l'aggiunta di qualche ulteriore grafema rappresentante i suoni propri delle lingue indiane.

L'**Hindi** è una delle 22 lingue nazionali dell'India. L'**hindi** è una lingua, o un continuum dialettale di lingue, del subcontinente indiano, ed è parlata soprattutto nell'India settentrionale e centrale; fa parte delle lingue di ceppo indoeuropeo. Lo standard hindi è una variante sanscritizzata del dialetto khari boli (circa l'80% dei termini è di origine sanscrita). L'urdu è una variante diversa, persianizzata, dello stesso dialetto. Comunque, coloro che parlano le due lingue possono comunicare fra loro con facilità. L'India è un crogiolo di culture e quindi di lingue; quelle nazionali riconosciute sono:

- **Assamese** (lingua ufficiale dell'Assam)
- **Bengali** (lingua ufficiale del Tripura e del Bengala Occidentale)
- **Bodo** (lingua ufficiale dell'Assam)
- **Dogri** (lingua ufficiale del Jammu e Kashmir)
- **Gujarati** (lingua ufficiale del Dadra e Nagar Haveli, Daman e Diu e del Gujarat)
- **Hindi** (lingua ufficiale delle Isole Andamane e Nicobare, Bihar, Chandigarh, Chhattisgarh, Delhi, Haryana, Himachal Pradesh, Jharkhand, Madhya Pradesh, Rajasthan, Uttar Pradesh e del Uttaranchal)
- **Kannada** (lingua ufficiale del Karnataka)
- **Kashmiri**
- **Konkani** (lingua ufficiale del Goa)
- **Maithili** (lingua ufficiale del Bihar)
- **Malayalam** (lingua ufficiale del Kerala e delle Laccadive)
- **Manipuri** (Meithei) (lingua ufficiale del Manipur)
- **Marathi** (lingua ufficiale del Maharashtra)
- **Nepalese** (lingua ufficiale del Sikkim)
- **Oriya** (lingua ufficiale del Orissa)
- **Punjabi** (lingua ufficiale del Punjab)
- **Sanscrito**
- **Santali**
- **Sindhi**
- **Tamil** (lingua ufficiale del Tamil Nadu e del Pondicherry)
- **Telugu** (lingua ufficiale del Andhra Pradesh e del Pondicherry)
- **Urdu** (lingua ufficiale del Jammu and Kashmir)

Per i nostri rapporti di ascolto possiamo utilizzare il seguente:  
 Bible Voice Broadcasting Network  
 P.O. Box 425  
 Toronto, Ontario  
 Canada M6H 4E3  
 E-mail: [mail@biblevoice.org](mailto:mail@biblevoice.org)  
[www.biblevoice.org](http://www.biblevoice.org)

